

¿Qué es El Refugio?

El Refugio es una organización creada para servir a la población Inmigrante del Condado de Sussex. Es un centro que enfoca sus esfuerzos en proveer servicios a la comunidad, quienes a menudo enfrentan barreras en la provisión de ciertos servicios.

¿Cómo está El Refugio asistiendo a la comunidad Latina?

Proporcionamos:

- 1 Un centro con recursos enfocados a fortalecer a la familia Latina, proveyendo un lugar seguro que se ajuste a sus necesidades.
- 2 Un puente entre los diferentes proveedores de servicios sociales que procuran conseguir acceso a ésta comunidad
- 3 Una conexión entre las familias Latinas con los servicios públicos y privados disponibles en el área.

- 4 Ayuda a la población inmigrante latina integrándolos en la vida convencional del Condado de Sussex.
- 5 Información y ayuda en servicios de inmigración.
- 6 Promoción de la cultura latina en el Condado de Sussex de tal forma que la comunidad establecida en este Condado se inspire y absorba la diversidad cultural de nuestra comunidad.

¿Está El Refugio limitado a servir a los Latinos únicamente?

No. El Refugio también sirve a personas de cualquier otra nacionalidad, particularmente a los inmigrantes recién llegados quienes a menudo tienen las mayores necesidades.

¿Cuál es la visión y la misión de El Refugio?

La visión de El Refugio es crear una Comunidad en el Condado de Sussex que acoja y promueva la diversidad cultural, proporcionando un lugar seguro y de apoyo para todos.

La misión de El Refugio es contribuir a fortalecer el poder de los Latinos creando puentes con la población establecida del Condado de Sussex.

¿Quiénes son los colaboradores fundadores de El Refugio?

El Refugio fue creado con el apoyo de una coalición de agencias y entidades religiosas que sirven en Nueva Jersey, que tienen como fin común ayudar al bienestar de los Inmigrantes de este Condado. Siendo estas: El Ministerio del Inmigrante de la Diócesis de Paterson. El Centro de Prevención y Consejería, *Big Brothers Big Sisters* del Condado de Sussex, El Instituto Americano de la Herencia Hispana y la Iglesia Episcopal de Cristo .

¿Quiénes son los otros socios colaboradores de El Refugio?

El Ministerio del Inmigrante de la Iglesia Católica y Romana Blessed Kateri, Iglesia Católica y Romana San José de Newton,

La oficina del Abogado Jeffrey Katz, Los Siervos Misioneros de la Santísima Trinidad, y Thorlabs, Inc.

¿Cuándo fue fundado El Refugio?

El Refugio fue inaugurado con una celebración de gala en Abril del 2006, gracias a una donación de \$40.000 proporcionado por el Departamento de Estado de Nueva Jersey con fondos asignados para los programas basados en iniciativas de fe.

¿Cómo usted podría ayudar a la causa de El Refugio?

El Refugio es un programa 501(c)(3) completamente deducible de impuestos, bajo la dirección de El Centro de Prevención y Conserjería (*The Center for Prevention and Counseling.*) Se reciben ayudas en cheques pagables a nombre de El Refugio y pueden ser enviadas al 62 Main Street, Newton, NJ 07860.

¿Qué otros servicios brinda El Refugio?

Además, El Refugio está disponible para ayudar con lo siguiente:

- Actuar como una agencia de información para que los clientes reciban los servicios que necesitan.
- Defender los derechos de los inmigrantes.
- Organizar y apoyar eventos culturales.
- Intervenir como traductor de nuestros clientes ante las entidades gubernamentales, educacionales y médicas.
- Traducir los folletos de las organizaciones de Servicios Sociales del Condado de Sussex.



Horario:

Lunes 9 a 4 pm

Martes 9 a 4 pm

**62 Main Street
Newton, NJ 07860**

**Phone: 973 383 5099
Lelia A. Gómez**